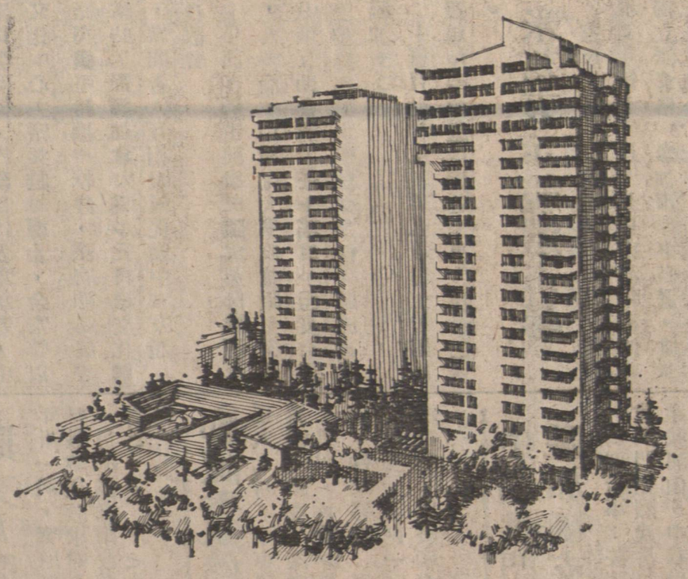
Central Park Place.

運用你的金錢作最好的投資



運用你的金錢，在中央住宅區，是最好的投資，如果你投資在中央公園住宅區，數年之後，該項價值便會增加，在通貨膨脹率快速增長當中，這是一個不容否認的事實。

中央公園住宅區是良好的投資，其建築有很多與別不同的地方，外觀堂皇華麗，分別有一個睡房和兩個睡房的單位，有特殊的清潔設備，和洗碗機，喉管全部在地底透過每一房間均有暖氣調節，雙重玻璃窗戶，濶大陽台，可遙看美麗的風景，週圍園林樹木，有私人可上鎖廚櫃，有冷藏庫，有地底停車場，環景優美，有私人羽毛球場，暖水游泳池，小型瀑布，運動場，桌球室，附有派對場所的娛樂室與火爐位。

價錢由三萬二千九百元起，中央公園住宅區是最好的投資。

地點在京士威路中央公園對面，開放時間，週日由下午一時至八時，週末由正午至下午六時，電話：438-6257。

Central Park Place.

是你理想投資的住宅

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

請熨衣與管電力車機
夏季衣廠，請到 310 Water St. 三樓接洽。

聘請經驗炒鑊一名
有意請來面議 4963 Joyce St. Van.

G. & G. 油漆
專承商業宇飾當價
住宅樓粉妥門打價
內外捷妥上門打價
免費上門公道
相宜公道
請撥電話
524-2698 或 271-2424

新建五睡房屋出賣
上等材料，有式千式百廿五方尺完竣，三副水嘴機具，兩個壁爐，雙車港離開後巷，位北泮汝比清靜區，離 North of Broadway of Sperling 一個街位，6924 Hycrest，星期日下午式時至五時開放
Block Bros Rlty Mr. R. Lea 435-9228
438-1311

牙科醫生請女僱員
爲牙科醫生助手與應接員，必須能講粵語與英語，最好有經驗者，但不須必要有經驗。電話684-4042

業主平售
兩年新豪華設備柏文九百五十呎兩大睡房兩副厠所三萬八千五百元東五街及弗雷沙請電二五九－八三四二或三二一－二〇五八

屋主自賣
兩房一廳，士庫有兩房，內部剛裝修妥，石屎屋近PNE取價四萬二千九，可續供銀期，利息10½%，電話：二五五－四二九一或二二八－八五四〇。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

鮮猛蟹每日發售
電話：946-4632, 946-8147 如購五十隻以上，在大雲埠送到，普通每隻一元三毛五，大隻一元五毛。

特價機票
往返香港及東南亞並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啓

Ashford Realty Ltd.
電話：585-2111（24小時服務）
①唐人埠天寅街商業地50×122現收租五百元，隨時可興建，有圖則，開價十三萬八千。
②梳士區農場出售或出租，出產高生意好，工具齊，每年工作九個月。
③白石埠前舖後二房，每天生意三百，風景優雅，商業地66×132開價十一萬八千元。
④梳士區環境清靜住宅，另九畝半地，將來會分Lot.
⑤梳士區商業樓地100×100只售十二萬五千，可還價。
⑥商業樓6665 E. Hastings 91×120實價十五萬九千五百元。
請隨時與徐炳權接洽電話 576-2441

交通銀行香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存欵
幣值穩定　安全可靠　港幣折算　在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7.
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

三年新屋業主自賣
近學校與巴士，下午六時後，請電話：253-3804 洽商。

緬省餐館什貨連實業
半送半賣
緬省十號公路邊，餐桌及雜貨生意連實業，舖尾五房住家，新裝電冷煖氣，新地台天花板，七五年生意十三萬餘元，保證盈銀，今因志圖別業出賣，有意者請來電話或面議 Jim Lee Club Cafe Box 28, Mafeking, Man. ROL 1BO Phone 545-2227

△代東
謹訂於公元一九吉六年十月十日（星期日）下午一時爲本分部支社喬遷第六週年紀念暨達權支社成立第五十一週年紀念聯合慶典敬備潔茗點心，並於是日下午五時假座珠江酒家敬備薄酌候光
統請　中國洪門民治黨駐加總支部、支、分部達權總社支社，暨洪門附屬機構各叔父嬸姆昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸。
中國洪門民治黨達權社黨近分部支社仝敬約
THE CHINESE FREEMASONS
134 2nd Street Duncan B.C. Canada

菓欄公司
第一門市585號哥街
第二門市290喜士定東
特價酬賓三天
十月八日至十日
金山甜橙 七十二庄 每箱 五元九毫九
金山甜橙 六磅九毫九
各式鮮甜提子 每磅 四毫九
特大甜木瓜 每個五毫九
唐山紅芽芋仔 每磅七毫九
唐山清甜沙梨三磅九毫
本埠白菜心 每磅三毫五
本埠靚紹菜 五磅九毫九
珠江牌老抽王（九磅庄）原價一元八毫九 每罐 一元四毫九
青島咸脆花生（半磅庄）原價六毫九 每包 四毫九
國產竹枝腐竹（一磅庄）原價一元八毫九 每包 一元五毫九
國產三邊腐竹（一磅庄）一元八毫九 每包 一元五毫九
急凍鮮靚紅三魚 原價一元三毫九 每磅 一元一毫九
另有各類新鮮生菓、蔬菜，唐山雜貨，價格特平，敬請光臨參觀惠顧，謝謝。
第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

千歲粵劇團
●徇衆要求重演一場●
定於十月十七日（星期日）下午二時假座女皇小戲院
先演碧天賀壽、天姬送子
續演唐滌生不朽遺作戲王之王
紫釵記
好戲當前購票從速 只演一天 萬勿錯過
售票處華埠鐵城崇義會 星期一至星期五下午一時至六時。星期六、星期日上午十時至下午六時
因時間關係 電話訂座 恕不接納
票價：樓上後座八元 樓上前座十元 大堂十二元 不設名譽券

卡利技
翠園酒樓
Jade Garden Restaurant Ltd.
Calgary Alberta

△聘請厨師▽
本酒樓現興建於卡城唐人街，面積萬餘地址尺，華麗大禮堂坐六百多人，設有顧客專用停車場。
定於明年二月開始營業，茲聘請頭厨、點心師傅，西餅師傅，如符合需求，有特別優厚待遇條件，請與梁錦棠先生接洽。
Mr. JACK FERN
Room 201, 2114 14th St. N. W.
Calgary Alberta. T2M 3N5
電話(403)284-2281　住宅電話(403)282-0330

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA, HONG KONG
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
特設海外服務部
竭誠爲海外僑胞和海外朋友服務
辦理
海外通信存款　海外通信滙款
◁ 海外通信匯款委託手續 ▷
(一)來信委辦匯欵時，請詳細列明①收欵人姓名及住址②匯欵金額③匯欵人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他匯票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。
(二)買匯票時，請購美元匯票（俗稱通天單）或香港各銀行付欵的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收欵人姓名爲匯票抬頭人。
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

△代東
本分所謹訂十月十日下午一時舉行成立第十五週年紀念典禮敬治潔茗並於同日下午六時假座北京酒家寅具薄酌屆時　敬請
禹山總公所
禹山昌後堂暨禹山分所禹山通訊處叔父鄉三邑同鄉會
親嬸姆駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
域埠禹山分所仝人敬約
Yue Shan Society 1715 Government Street Victoria, B.C. V8W 1Z4